

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938		N° 220	
		SEANCE du 11 mai 1938	VERGADERING van 11 Mei 1938
		Zittingsjaar 1937-1938	

PROPOSITION DE LOI
portant taxation des cumuls.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'abus des cumuls revêt de plus en plus un caractère odieux; à l'heure où les crises économiques se succèdent à un rythme accéléré, quelques personnes profitent de prébendes obtenues trop souvent grâce à des compromissions d'ordre politique.

Trois ordres de cumuls doivent spécialement être envisagés :

1° Les cumuls qui sévissent à la faveur des institutions paraétatiques;

2° Les cumuls de rémunérations dans les administrations publiques ou grâce aux administrations publiques;

3° Le cumul d'une pension et d'une rémunération provenant d'une administration publique.

1. — Les cumuls dans les institutions paraétatiques.

En réponse à une question posée le 22 mars 1938 à l'honorable Ministre des Finances, ce n'est pas sans surprise que nous avons appris que le Gouverneur de la Banque Nationale, dont le traitement s'élève à 750,000 francs l'an, était en même temps président de la Commission bancaire où il a droit à une rémunération dont le minimum s'élève à 500,000 francs.

Cette seconde rémunération revient toutefois à la Banque Nationale.

« Il est à signaler, répondait l'honorable Ministre des Finances, que les membres du comité de direction de la Banque Nationale ne jouissent plus de rémunérations dans les autres institutions paraétatiques, et celles qui peuvent leur revenir du chef des mandats qu'ils détiennent en qualité de représentants de la Banque Nationale font retour à celle-ci ».

WETSVOORSTEL

tot aanslag in de belasting van de cumulaties.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het misbruik in zake cumulaties komt niet den dag hatelijker voor: op een oogenblik dat de economische crisissen in versneld tempo op elkaar volgen, zijn er enkele personen die inkomsten genieten waartoe zij al te dikwijls door politieke tusschenkomst zijn gekomen.

Drie soorten van cumulaties dienen speciaal te worden beschouwd:

1° De cumulaties welke te danken zijn aan de parastatale instellingen;

2° De cumulaties van bezoldigingen in de openbare besturen of dank zij deze bekomen;

3° De cumulatie van een pensioen met een bezoldiging in een openbaar bestuur bekomen.

1. — De cumulaties in de parastatale instellingen.

Het is niet zonder verwondering dat wij, in een antwoord op een op 22 Maart 1938 aan den achtbaren Minister van Financiën gestelde vraag, vernomen hebben dat de Gouverneur van de Nationale Bank, welke een jaarwedde van 750,000 frank geniet, tezelfdertijd lid was van de Bankcommissie waar hij recht heeft op een vergelding waarvan het minimum 500,000 frank is.

Deze tweede vergelding komt echter aan de Nationale Bank ten goede.

« Er dient er op gewezen, antwoordde de achtbare Minister van Financiën, dat de leden van het bestuurscomité der Nationale Bank, in de andere parastatale kredietinstellingen geen bezoldigingen meer trekken, en die welke hun uit hoofde van de mandaten, waarmede zij als vertegenwoordigers van de Nationale Bank bekleed zijn, toekomen, gaan naar laatstbedoelde terug ».

G.

On a le droit d'estimer qu'une personne dont le traitement s'élève à 500 ou 750 mille francs par an doit consacrer tout son temps à l'organisme qui la rétribue si généreusement; le fait que des personnes peuvent cumuler des fonctions d'une importance qui n'a d'égal que le traitement perçu, semble révéler la possibilité de loisirs plutôt inattendus.

Ce qui est plus extraordinaire, c'est que la Banque Nationale puisse bénéficier de ristournes importantes auxquelles elle n'a légalement ni statutairement pas droit.

Le profit du cumul doit être attribué à l'Etat. C'est la portée de l'article premier de notre proposition.

II. — Cumuls dans les administrations publiques, ou grâce aux administrations publiques.

Tous les cumuls ne doivent pas être critiqués; il en est de nécessaires: prenons le cas d'un greffier de Conseil de Prud'hommes dont l'indemnité s'élève par exemple à 8,000 francs l'an; personne ne critiquera ce greffier s'il jouit d'une seconde rémunération de l'Etat, de l'ordre de 25 à 30,000 francs.

Les fonctions de greffier exigent une compétence toute particulière, et ce n'est pas avec un traitement annuel de 8,000 francs qu'on peut vivre.

Ce qui soulève la réprobation générale, ce sont les gros cumuls, ce sont les profits perçus par certains fonctionnaires qui, grâce à leur situation, bénéficient de 2 ou 3 traitements, ou de plusieurs mandats dans les sociétés coloniales.

L'article 2 de notre proposition vise ces cas; sont exemptés, les cumuls de rémunération non supérieurs à 36,000 francs; à partir de cette somme, une retenue est faite au profit du Trésor, non sur la totalité des rémunérations cumulées, mais par tranches dont le montant de la retenue est progressif.

III. — Cumul d'une pension et d'une rémunération provenant d'une administration publique.

Des personnes bénéficiant de pensions importantes, jouissent en même temps d'emploi dans les administrations publiques; les candidats à ces fonctions ne font toutefois pas actuellement défaut.

Ces cumuls doivent être atteints.

Il sied toutefois d'immuniser complètement les pensions acquises:

- a) Par les versements personnels qu'a effectués l'intéressé à un organisme quelconque;
- b) Les rentes acquises en vertu de la législation sur les accidents de travail;
- c) Toute pension acquise par le fait de la guerre: ces

pensions constituent une réparation du préjudice causé à l'ancien combattant ou à l'invalidé civile de la guerre;

Men mag van oordeel zijn dat iemand, die een jaarwedde van 500 of 750 duizend frank geniet, gansch zijn tijd moet wijden aan het organisme dat hem zoo rijkelijk bezoldigt; het feit dat personen ambten kunnen cumuleeren, waarvan het groot belang naar de uitbetaalde wedde kan gemeten worden, toont blijkbaar al te veel mogelijkheid aan vrijen tijd.

Nog meer verwonderlijk is het feit dat de Nationale Bank, aanzienlijke terugstortingen kan genieten, waarop ze op grond van wet of statuut, geen recht heeft.

Het voordeel wegens cumulatie moet aan den Staat toekomen. Dit wordt door artikel 1 van ons voorstel bedoeld.

II. — Cumulaties in openbare besturen of dank zij de openbare besturen.

Niet alle cumulaties moeten voorwerp van kritiek zijn; sommige zijn noodzakelijk: nemen wij het geval van een griffier bij den Werkrechersraad, wiens jaarlijksche vergoeding b. v. 8,000 frank bedraagt; niemand zal het dezen griffier euvel duiden, dat hij een tweede staatswedde ten bedrage van 25 of 30 duizend frank trekt.

Het ambt van griffier vergt een gansch bijzondere bevoegdheid en het is niet met een wedde van 8,000 frank dat men kan leven.

Wat de algemeene afkeuring verwekt, zijn de groote cumulaties, de winsten opgestreken door zekere ambtenaars die, dank zij hun positie, 2 of 3 wedden of meerdere mandaten in koloniale vennootschappen genieten.

Artikel 2 van ons voorstel slaat op die gevallen: zijn vrijgesteld, de cumulaties van bezoldigingen die 36,000 frank niet te boven gaan; een afhouding wordt, van af deze som, ten voordeele van de Schatkist gedaan, niet op de algeheelheid van de gecumuleerde bezoldigingen, maar bij gedeelten waarvan het bedrag der afhouding progressief is.

III. — Cumulatie van pensioen met een bezoldiging in een openbaar bestuur bekomen.

Personen welke belangrijke pensioenen genieten, zijn tezelfdertijd openbaar ambtenaar; kandidaten voor die functies zijn er op dit oogenblik genoeg.

Deze cumulaties moeten getroffen worden.

Moeten echter in hun geheel vrijgesteld worden de pensioenen:

- a) Door den belanghebbende verworven, dank zij persoonlijke stortingen bij een of ander organisme;
- b) De krachtens de wetgeving op de arbeidsongevallen verworven renten;
- c) Elk ingevolge den oorlog verworven pensioen.

Deze pensioenen zij een herstel voor het aan den oudstrijder of den burgerlijken oorlogsvermink-

elles ne peuvent en aucune manière être considérées comme un avantage.

Tel a toujours été le point de vue de l'ancien combattant; tel doit être le point de vue de tout Belge conscient des sacrifices que se sont imposés ceux qui ont si vaillamment défendu le pays aux heures les plus graves de son histoire.

te berokkend nadeel; zij mogen in geen geval als een voordeel aangezien worden.

Dit is altijd het standpunt van den oudstrijder geweest; het moet ook het standpunt zijn van elk Belgisch staatsburger die bewust is van de opofferingen welke diegenen zich hebben getroost, welke het land in de meest tragische uren van zijn geschiedenis moedig hebben verdedigd.

C. LERUITTE.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Toute personne attachée à une institution de crédit paraétatique ne peut cumuler des rémunérations afférentes à plusieurs institutions, que ces rémunérations soient attribuées sous forme d'indemnité, jeton de présence, frais de déplacement ou autre dénomination quelconque.

L'intégralité des rémunérations constituant un cumul est reversée à l'Etat, dans les 48 heures de sa réception, au plus tard.

La personne qui cumule a exclusivement droit à la rémunération la plus élevée, lui octroyée par l'une des institutions à laquelle elle appartient.

ART. 2.

Lorsqu'une personne cumule plusieurs rémunérations, soit à charge de l'Etat, soit à charge d'une autre administration publique, ou lorsqu'elle bénéficie de rémunérations quelconques, indemnités, jetons de présence, tantièmes d'administrateurs, etc., grâce à sa qualité d'employé ou fonctionnaire d'une administration publique, une taxe au profit de l'Etat est perçue sur les rémunérations cumulées, suivant les taux ci-après désignés :

4 p. c. sur la tranche des rémunérations cumulées de ... fr.	36,000 à 45,000
5 p. c. »	45,000 à 50,000
10 p. c. »	50,000 à 60,000
15 p. c. »	60,000 à 70,000
20 p. c. »	70,000 à 80,000
25 p. c. »	80,000 à 90,000
30 p. c. »	90,000 à 100,000
40 p. c. »	100,000 à 120,000
50 p. c. »	au delà de 120,000

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Alwie aan een parastatale kredietinstelling is gehecht, mag de aan verscheidene instellingen verbonden bezoldigingen niet samengenieten, hetzij die bezoldigingen worden toegekend onder vorm van vergoeding, zitpenning, verplaatsingskosten of welke andere hoegenaamd ook.

Het geheel bedrag van de bezoldigingen die een cumulatieve uitmaken, wordt uiterlijk, binnen 48 uren na deszelfs ontvangst, aan den Staat teruggestort.

Hij die cumuleert, heeft uitsluitend recht op de hoogste bezoldiging hem door een van de instellingen waartoe hij behoort toegekend.

ART. 2.

Wanneer een persoon verschillende bezoldigingen samen geniet, hetzij ten laste van den Staat, hetzij ten laste van een ander Openbaar Bestuur, of wanneer hij eenige bezoldigingen geniet, zooals vergoedingen, zitpenningen, tantièmes van beheerders, enz., wegens zijn hoedanigheid van bediende of ambtenaar bij een Openbaar Bestuur, wordt, ten gunste van den Staat, een taxe geïnd op de samengenoten bezoldigingen, met inachtneming van de volgende percentages :

4 t. h. op de schijf der samengenoten bezoldigingen van fr.	36,000 tot 45,000
5 t. h. »	45,000 tot 50,000
10 t. h. »	50,000 tot 60,000
15 t. h. »	60,000 tot 70,000
20 t. h. »	70,000 tot 80,000
25 t. h. »	80,000 tot 90,000
30 t. h. »	90,000 tot 100,000
40 t. h. »	100,000 tot 120,000
50 t. h. »	hooger dan 120,000

ART. 3.

Toute personne bénéficiant d'une pension à charge de l'Etat, et qui exerce une fonction rétribuée par l'Etat, une administration publique ou d'utilité publique, payera à l'Etat les taxes libellées à l'article 2; la taxe sera perçue en prenant pour base, le montant de la pension et de la ou des rémunérations cumulées.

Toutefois, lorsque la ou les rémunérations de la personne visée à l'alinéa précédent dépasseront 60,000 francs, le droit au paiement de la pension sera suspendu.

ART. 4.

Ne sont pas pris en considération, pour l'établissement du cumul fixé à l'article 4: 1° le montant des pensions acquises à l'intéressé par ses versements personnels; 2° les rentes acquises en vertu de la législation sur les accidents de travail; 3° toute rente, pension, indemnité acquise par le fait de la guerre.

ART. 5.

Tout contrevenant à l'article 1 sera puni d'une peine de 8 à 15 jours de prison et d'une amende de 10,000 à 50,000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Tout contrevenant aux articles 1 et 2 sera passible d'une peine de 8 à 15 jours de prison et d'une amende de 500 à 10,000 francs, ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les 3 années qui suivront le jugement définitif, les peines fixées aux §§ 1 et 2 du présent article, seront portées au double.

ART. 6.

Un arrêté royal pourra fixer les modalités d'application de la présente loi qui entrera en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur*.

ART. 3.

Al wie een pensioen geniet ten laste van den Staat en die een door den Staat, een Openbaar Bestuur of een Dienst van Openbaar Nut bezoldigde functie uitoefent, betaalt aan den Staat de bij artikel 2 vermelde taxes; de taxe wordt geheven op den voet van het bedrag van het pensioen en van de samengenoten bezoldiging of bezoldigingen.

Wanneer echter de bezoldiging of bezoldigingen van den in voorgaande alinea bedoelden persoon 60,000 frank overtreffen, dan wordt het recht op de betaling van het pensioen geschorst.

ART. 4.

Gelden niet voor de vaststelling van de cumulatie bepaald bij artikel 4: 1° het bedrag van de pensioenen door belanghebbende verworven wegens zijn persoonlijke stortingen; 2° de krachtens de wetgeving op de arbeidsongevallen verworven renten; 3° elke rente, pensioen of vergoeding verworven ingevolge den oorlog.

ART. 5.

Elke overtreder van het eerste artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met geldboete van 10,000 tot 50,000 frank, of met een van die straffen alleen.

Elke overtreder van de artikelen 1 en 2, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met geldboete van 500 tot 10,000 frank, of met een van die straffen alleen.

In geval van herhaling, binnen 3 jaar volgende op het eindvonnis, worden de bij de §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde straffen verdubbeld.

ART. 6.

Bij Koninklijk besluit, mogen de toepassingsmodaliteiten worden bepaald van deze wet die in werking treedt den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur*.

C. LERUITTE,
P. DAYE,
R. SINDIC.